

et regali propagine tamquam flosculus erupisti. Quemadmodum enim relatio pandit historica, magnificus Clodoveus, primus regum Francie christianus¹, genuit Clotarium, Clotarius Blitildem, et hec ex Ansberto illustri viro ducem Arnoldum, et hic Arnulfum ducem et Metensem episcopum sanctum, qui Ansigisum, ex quo Pipinus secundus, et iste Carolum Marcellum (sic), Carolus regem Pipinum, Pipinus imperatorem Carolum Magnum, Carolus Magnus imperatorem Ludovicum Pium, Ludovicus Pius imperatorem similiter Carolum Calvum, Carolus Calvus Ludovicum Balbum, Ludovicus simplicem Carolum, Carolus Simplex iterum Ludovicum, qui de Gerberga, imperatorum Henrici filia, Othonis sorore, Lotharium, Carolum et Matildem, Matildis Arnulfum secundum Flandrensem, qui² quartum Balduinum Barbatum — decem quippe nominis huius et generis tam Flandrenses quam Hainonenses fuisse³ comites a primo feruntur ad usque modernum — quorum septimus, videlicet Iherosolimitanus Balduinus, Aelidem de Ruminacio, que Hadewidem de Basochis, genitricem Aelidis de Castello, genitricis tue, sororis mee, michi plurimum diligende. Item Carolus, Ludovici filius et Gerberge⁴, Lotharii frater, genuit Gerbergam⁴, que Lambertum ducem, qui Henricum Lovaniensem, et hic Godefridum, et Idam, de qua memorata prodiit Haelidis, avia tue matris. Quod cum sic esse fateantur historie, numerandus es á Clodoveo primo regum Francie christiano, per Matildem, Ludovici et Gerberge⁴ filiam, vicesimus quintus aut quartus per eius fratrem Carolum ducem, et per eundem undecimus ab Henrico primo Saxonici generis imperatore Romano. Vide qualis tali debeat herba de semine, flos de gramine, de flore fructus, odor ex fructu, de vite palmes, virga procedere de radice^u u. s. w.

Wenn er es aber etwa vorziehen sollte, nach Hause zu seinen Besitzungen zurückzukehren, so möge er auch da sich seiner hohen Abkunft würdig erweisen. Dieselben Ermahnungen enthalten auch die recht guten, aber gereimten sapphischen Verse, welche am Schlusse folgen, von welchen ich nur die erste Strophe hersetze:

Sit tibi sensus amor et vigoris,
Luce te digni radians honoris,
Mentis, etatis, generis decoris,
Instar illesi Rainaude floris
Archilevita.

1) Das ist immer abgekürzt, weiter unten ausgeschrieben 'crist.', aber die verschiedenen Abschreiber haben nicht immer gleiche Orthographie. 2) Hier folgte: 'primum et ab hoc secundus tercius Balduinum Frisonemque Robertum, et idem'. Das ist durchstrichen und dafür von derselben Hand am Rande geschrieben: 'quartum — Iherosolimitanus'. 3) Sic! Nach 'primo' steht 'fuisse' noch einmal. 4) 'Geberg.' dreimal Hs.